

A scenic view of a lake with a church tower in the background. The church tower is white with a green roof and a spire. The lake is blue and has some reeds and grasses in the foreground. The sky is a pale blue.

Полевая лингвистика: язык из первых уст

Занятие 3

Мария Коношенко

Что было вчера?

- Зачем нам звуковые редакторы?
- Как сделать языковые данные понятными для всех?

Что будет сегодня?

- задачи на ошибки полевых исследователей;
- работа с информантом.

Задача 1

Студентка Люси интересовалась падежом в русском языке. Поработав с носителем, она получила следующие данные:

Вижу мальчика - Книги мальчика

Вижу мальчиков - Книги мальчиков

Вижу девочек - Книги девочек

Какой вывод сделала Люси? Чего ей не хватает для правильного ответа?

Задача 2

Джейн знала, что в русском языке у существительных 3 рода. Она решила выяснить, вызывает ли род согласование на глаголе, и составила анкету.

- **He (Petya) is kissing me.**
- **She (Masha) is kissing me.**
- **It (The monster, чудовище) is kissing me.**

- *Услышав ответы информанта, Джейн добавила еще три примера:*

- **He kissed me.**
- **She kissed me.**
- **It kissed me.**

- *К какому выводу пришла Джейн, учитывая, что она записывала ответы информанта на слух? Помогите ей исправить ошибку.*

Практическая работа с носителем языка.

Что нужно сделать?

- попробовать записать слова на новом языке;
- понять, какие звуки есть в этом языке, имея список примерно из 20 слов;
- сравнить наши результаты с данными из авторитетных источников и сделать выводы.

Сербия



Экавский вариант
штокавского диалекта
сербско-хорватского языка

Термины родства

- отец
- мать
- брат
- сестра
- дядя
- тетя
- сын
- дочь
- дедушка
- бабушка

Части тела

- рука
- нога
- голова
- глаз
- рот
- лоб
- плечо
- сердце
- кровь

Гласные сербского языка

и				у
	е		о	
		а		

В.П.Гудков
«Сербохорватски
й язык» 1969

i		r		u
	e		o	
		a		

Г.Корбетт и
В.Браун
«Serbo-Croat»
2009

Согласные сербского языка (Корбетт и Браун, 2009)

b, c, č, ć, d, dž, đ, f, g, h, j,

k, l, lj, m, n, nj,

p, r, s, š, t, v, z, ž

Спасибо!

eleiteria@gmail.com

